

700-2Z II



100532

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120

Hotline - support technique : +49 5258 971-197

www.bartscher.com



Version: **1.0**

Date de création : 2019-05-07

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	5
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	5
2	Généralités	6
2.1	Responsabilité et garantie	6
2.2	Protection des droits d'auteur	6
2.3	Déclaration de conformité	6
3	Transport, emballage et stockage	7
3.1	Inspection suite au transport	7
3.2	Emballage	7
3.3	Stockage	7
4	Paramètres techniques	8
4.1	Paramètres techniques	8
4.2	Éléments de l'appareil	9
4.3	Fonctions de l'appareil	9
5	Installation et utilisation	10
5.1	Installation	10
5.2	Utilisation	11
6	Nettoyage	14
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	14
6.2	Nettoyage	14
7	Défaillances possibles	15
8	Élimination des déchets	16



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.

Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

FR

Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Cuisson, grillade, réchauffement et maintien de la température des aliments dans des récipients adaptés.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Préparation de plats sans récipients adaptés.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus :

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Paramètres techniques

Nom :	Salamandre 700-2Z II
N° de l'article :	100532
Matériau :	acier inoxydable
Nombre de résistances :	2
Nombre de zones chauffantes :	2
Hauteur libre en mm :	285
Plage des températures jusqu'à °C :	250
Puissance de raccordement :	4,4 kW / 400 V / 50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	910 x 375 x 425
Dimensions de la grille :	705 x 320
Poids en kg :	29,5

FR

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Version / caractéristiques

- Source de chaleur : chauffage radiant
- Zones chauffantes commutables séparément
- Réglage de la puissance : en continu, fonctionnement continu
- Réglage de la hauteur de la grille
- Réglage énergétique : simmerstat
- Raccord d'appareil : 3 NAC
- Commande : manette
- Témoins lumineux de contrôle : Marche/arrêt, chauffe
- Dotation : 1 bac collecteur de graisse, 1 grille, 2 poignées pour la grille

4.2 Éléments de l'appareil



1. Boîtier
2. Ventilateur
3. Panneau de commande
4. Grille de l'appareil
5. Bac collecteur de graisse
6. Pieds (4x)
7. Guides de support
8. Glissière pour la grille
9. Poignée (2x)

4.3 Fonctions de l'appareil

L'appareil est destiné à chauffer, cuire et maintenir la chaleur des aliments grâce aux chauffages radiants efficaces se trouvant dans la partie supérieure de l'appareil.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Garder une distance minimale des murs et objets inflammables, 10 cm sur les côtés et 20 cm à l'arrière.

Branchement

- L'appareil doit être branché à l'alimentation électrique par un électricien qualifié conformément aux règles internationales, nationales et locales en vigueur.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

5.2 Utilisation

Préparation de l'appareil

1. Avant la première utilisation de l'appareil et de l'équipement, les nettoyer en suivant les consignes du chapitre 6 « **Nettoyage** ».
2. Sécher soigneusement l'appareil et les éléments accessoires.
3. Placer dans l'appareil la grille et le bac collecteur de graisse.

MISE EN GARDE !

La graisse et les restes des aliments peuvent pénétrer dans l'appareil.

Lors de l'utilisation de l'appareil, toujours placer le bac collecteur de graisse sous la grille.

4. Veiller à ce que, lors de l'utilisation de l'appareil, les surfaces de celui-ci ne soient pas longtemps exposées au contact avec des acides concentrés, du vinaigre, des solutions salines ou des mélanges d'herbes. Si possible, essayer immédiatement toute trace de ces substances, pour qu'elles n'endommagent pas les surfaces.

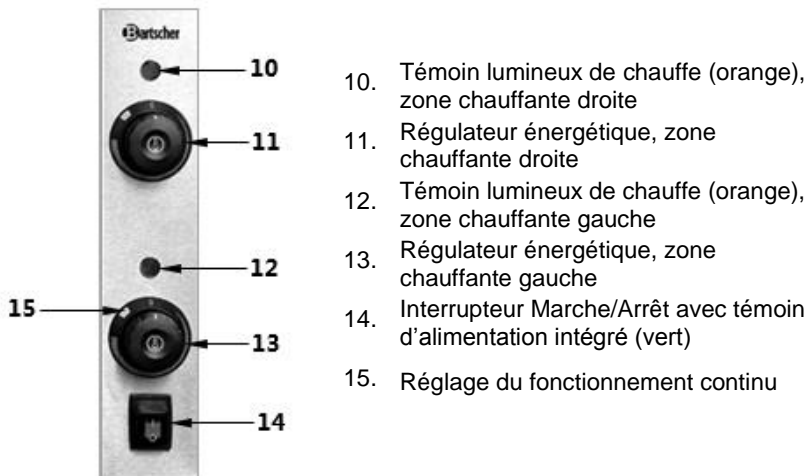
Réglages

L'appareil est équipé de 2 chauffages radiants placés dans la partie supérieure. Ils sont commandés par deux régulateurs énergétiques individuels qui permettent de régler séparément la température selon le type de plats préparés.

- La température peut être réglée en continu jusqu'à 250 °C.
- Si cela est nécessaire, il est également possible de régler le fonctionnement continu en sélectionnant la position correspondante sur le régulateur énergétique.

- Pour la cuisson et la grillade, choisir la plus haute température, tandis que pour le réchauffement et le maintien de la température, choisir des températures moins élevées.
- Pour éteindre les chauffages radiants, régler le régulateur de température correspondant sur la position « 0 » (ARRÊT).

Panneau de commande



FR

Préparations des plats

MISE EN GARDE !

La préparation directe de plats sur la grille peut endommager l'appareil.

Toujours utiliser un récipient/ustensile adapté, résistant aux températures élevées.

1. Selon le type de plats préparés ou la hauteur du récipient, choisir les glissières pour la grille correspondantes (inférieures, du milieu, supérieures).
2. Veiller à ce que les plats ne touchent pas les chauffages radiants !
3. Poser les plats dans des récipients adaptés (assiettes, plats pour gratins, etc.) sur la grille sous la zone chauffante correspondante.
4. Brancher l'appareil à une prise unique et avec mise à la terre.
5. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt.

Le témoin de contrôle vert de l'interrupteur marche/arrêt s'allume.

6. Régler pour chaque zone chauffante une température qui correspond aux plats préparés, dans une étendue de 50 °C à 250 °C.

Lors de la chauffe, le témoin lumineux de contrôle orange est allumé pour la zone chauffante correspondante. Lorsque la température réglée est atteinte, le témoin de contrôle s'éteint. Si la température dans l'appareil baisse et le chauffage radiant est de nouveau activé à l'aide du régulateur énergétique, le témoin de contrôle s'allume de nouveau. Ce processus se répète jusqu'à ce que le régulateur de température soit réglé sur la position « 0 » (ARRÊT).



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlures!

L'appareil et les récipients pour les aliments se chauffent fortement lors de l'utilisation.

Pour retirer les plats, toujours utiliser des gants de cuisine résistants aux températures élevées.

Lors de la préparation des plats, la grille se chauffe fortement.

Pour retirer ou déplacer la grille lors de l'utilisation de l'appareil, toujours utiliser les poignées fournies.

7. Retirer les plats déjà prêts et servir.
8. Pour retirer la grille lors du fonctionnement de l'appareil, fixer les poignées (dessin à droite).
9. Retirer avec précaution la grille à l'aide des poignées et la glisser sur les glissière au niveau souhaité.



MISE EN GARDE !

Lors de la préparation des plats, la grille se chauffe fortement.

Toujours poser la grille chaude sur un support résistant aux températures élevées.

10. Si l'appareil n'est plus utilisé, tourner les deux régulateurs de température sur la position « 0 » (ARRÊT).
11. Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt et débrancher l'alimentation électrique.

6 Nettoyage

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

FR

6.2 Nettoyage

1. En fin de jour de travail, nettoyer soigneusement l'appareil.
2. Retirer de l'appareil le bac collecteur de graisse. Vider le bac collecteur de graisse
3. Retirer la grille.
4. Laver la grille, les poignées et le bac collecteur de graisse à l'aide d'un produit nettoyant doux. Utiliser un chiffon doux, une éponge ou une brosse à vaisselle.
5. Rincer soigneusement à l'eau claire les éléments lavés.
6. Nettoyer l'extérieur et l'intérieur de l'appareil à l'aide de produits nettoyants dissolvants les graisses disponibles sur le marché. S'assurer que les produits nettoyants utilisés sont admis au contact des aliments.

Indication : Suivre les consignes du fabricant du produit nettoyant !

Défaillances possibles

7. Sécher soigneusement les surfaces lavées à l'aide d'un chiffon propre.
8. Enfin, sécher soigneusement toutes les parties lavées et les surfaces à l'aide d'un chiffon doux.
9. Contrôler régulièrement les orifices d'aération de l'appareil, en cas d'encrassement, les nettoyer pour assurer la circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil. Pour le nettoyage, utiliser une brosse de vaisselle sèche en plastique.
10. Placer de nouveau dans l'appareil la grille et le bac collecteur de graisse.

7 Défaillances possibles

Anomalie	Cause probable	Solution
L'appareil est branché à l'alimentation électrique, l'appareil est mis en marche, mais le témoin lumineux d'alimentation de l'interrupteur marche/arrêt ne s'allume pas et l'appareil ne chauffe pas	La fiche n'est pas brancher correctement à la prise d'alimentation	Retirer la fiche et la brancher correctement à la prise
	Le fusible de l'alimentation électrique s'est activé	Vérifier le disjoncteur, vérifier l'appareil en le branchant sur une autre prise
Le témoin de contrôle orange de chauffe est allumé en continu, il est impossible de contrôler la température.	Le contact avec le chauffage radiant est interrompu	Contacteur un revendeur
	Simmerstat endommagé	Contacteur un revendeur
Le témoin de contrôle orange de chauffe n'est pas allumé, mais il est possible de régler la température.	La température réglée a été atteinte	Vérifier le fonctionnement après le changement des paramètres
	Le témoin lumineux est défectueux	Contacteur un revendeur

8 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.